

LIVING WAGE ORDINANCE

NOTICE TO ALL EMPLOYEES WORKING ON CITY SERVICE CONTRACTS

MINIMUM WAGES

You must be paid no less than the living wage rate noted below on this Notice if the kind of work you perform is a covered service under Section 2-407 of the Miami Beach City Code. Covered Services for employees of contractors providing service to or for the benefit of the City of Miami Beach shall include the following services: Food Preparation and/or Distribution; Security Services; Routine Maintenance Services such as Custodial, Cleaning, Refuse Removal, Repair, Refinishing and Recycling; Clerical or Other Non-Supervisory Office Work (whether temporary or permanent); Transportation and Parking Services; Printing and Reproduction Services; Landscaping, Lawn, and/or Agricultural Services; and Park and Public Property Maintenance.

EMPLOYEE RIGHTS

An employee, or former employee who believes that the Living Wage Ordinance applies to them, and whose employer is not complying with the Ordinance, has the right to file a complaint with the City's Procurement Director within one (1) year after the violation occurred. An employer shall not discharge, reduce compensation of, or otherwise discriminate or take adverse action against any employee in retaliation for making a complaint to the City.

AVISO A TODOS LOS EMPLEADOS QUE TRABAJAN EN CONTRATOS DE SERVICIO DE LA CIUDAD

SALARIO MINIMO

A usted se le debe pagar al menos la tasa salarial que aparece más abajo sombreado en esta nota si el tipo de trabajo que usted realiza se considera un servicio cubierto por la sección 2-407 del Código de la Ciudad de Miami Beach. Los servicios considerados por la Ciudad de Miami Beach en esta ordenanza incluyen los siguientes: la preparación o distribución de alimentos; servicios de seguridad; el mantenimiento rutinario, por ejemplo: limpieza, recogida de basura, reciclaje y reparación; el trabajo de oficina (temporal o permanente) excluyendo supervisión; el servicio de transporte y estacionamiento, servicios de imprenta y reproducción; la jardinería, el césped y de servicios agrícolas; y mantenimiento de parques y propiedad pública.

DERECHOS DEL TRABAJADOR

Un empleado o ex empleado, que cree que la Ordenanza de salarios de subsistencia plena le aplica y cuyo empleador no está cumpliendo con la Ordenanza, tiene el derecho a presentar una queja con la ciudad en el plazo de un (1) año después de que se produjo la infracción. Un empleador no puede despedir, reducir la compensación, o discriminar de ninguna manera contra un empleado por presentar una queja a la ciudad.

AVI A TOUT ANPLWAYÉ KI BAY SÈVIS KI OUVRI PA VIL MIAMI BEACH

SALÈ MINIMÒM

Ou pa sipozé travay pou yon kòb ki pi piti pasé sa la lwa ki établi konbyen yon moun bészwen pou viv ki noté pi ba la nan menm odonans sa si travay wap fè ya récévwa proteksyon Seksyon 2-407 ki yon kòd dé lwa vil Miami Beach. Pami pozisyon ki kouvri moun kap travay pou kontraktè ki bay sèvis a vil Miami Beach ou byen sèvis ki bénéfisyé vil Miami Beach nou kapab sité: fè manjé ak vann manjé, sèvis sékirité, sèvis antrétyen dé tou lè jou tankou gadyen, fè pwopté, pwan fatra, fè réparasyon, ébénis ak résiklaj; travay biwo, ou byen nenpòt lòt travay dépi sé pa ou menm ki anchajé (kèlkéswa tanporè ou pèmanan); sèvis transpòtasyon ou byen pakin, sèvis enprimri ak sèvis réprodiksyon ou fè kopi, jadinyé, koupé gazon, sèvis agrikòl, antrétyen pak ak pwopriyéte piblik.

DWA YON ANPLWAYÉ

Yon anplwayé, osinon yon ansyen anplwayé ki kwè li konsèné direktéman pa odonans ki établi konbyen kòb yon moun bészwen pou viv éké bès travay yo pa suiv sa odonans la di, gen dwa pou ékri yon komplent épi voyé li bay direktè dépatman ki nan Miami Beach la ki rélé "Procurement" men sa pa sipozé dépasé yon ané ké sa té fèt. Bès travay yo pa sipozé ni révoké yo, ni diminyé kòb travay yo otréman di yo pa sipozé diskriminen kont yo ou byen pran aksyon pou vanjé yo kont yon anplwayé ki ékri yon komplent kont yo avek vil Miami Beach la.

EFFECTIVE/EFFECTIVO/EFECTIV (10/01/2012 – 09/30/2013)

**\$11.28 per hour with qualifying health benefits valued at least
\$1.64 per hour, otherwise \$12.92 per hour**

\$11.28 p/h con beneficios de salud que cualifiquen valorados al menos a \$1.64 p/h, de otro modo \$12.92 p/h
\$11.28 pa é ak asirans medikal kalifye evalye a omwen \$1.64 pa é. Oswa \$12.92 pa é.

COMPLAINTS QUEJAS PLENT

Written Complaints of underpayment should be filed with:
Las quejas referentes a pagos insuficientes se le deben someter a:
Si lajan ou make se pou w depoze plent w alekri bay:

City of Miami Beach | PROCUREMENT DIVISION
1700 Convention Center Drive | third floor | Miami Beach, FL | 33139
T: 305.673.7490 | F: 786.394.4000
cdelvat@miamibeachfl.gov
www.miamibeachfl.gov/procurement